

中国传统文化选编

文心雕龙

古敏 主编



北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国传统文化选编（文心雕龙）/古敏 主编. —北京：北京燕山出版社，
2001. 11（2009. 11 重印）

ISBN 978—7—5402—1420—3

I. 中... II. 古... III. 道德修养—中国—古代 IV. B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 065613 号

责任编辑：里功

版式设计：李宏

中国传统文化选编（文心雕龙）

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号邮编：100054

新华书店经销

北京京晟纪元印刷有限公司

850×1168 毫米开本 1/32 印张 962 千字

2009 年 11 月第 3 版 2009 年 11 月第 3 次印刷

定价：160.00 元（全 16 册）

目 录

原道.....	1
征圣.....	5
宗经.....	8
正纬.....	12
辨骚.....	16
明诗.....	20
诠赋.....	25
颂赞.....	29
史传.....	33
论说.....	39
檄移.....	44
封禅.....	48
章表.....	51
奏启.....	55
议对.....	59
神思.....	63
体性.....	67
通变.....	70
定势.....	74
情采.....	78
熔裁.....	82
声律.....	85
章句.....	89
比兴.....	93
夸饰.....	96
练字.....	99
养气.....	103
总术.....	107
时序.....	110
才略.....	117
知音.....	124
程器.....	128

原道

【原文】

文①之为德也大矣，与天地并生者何哉？夫玄黄色杂②，方圆体分，日月叠璧，以垂③丽天之象；山川焕绮，以铺理地之形：此盖道之文④也。仰观吐曜，俯察含章，高卑定位，故两仪既生矣。惟人参之，性灵所钟，是谓三才。为五行之秀，实天地之心，心生而言立，言立而文明，自然之道也。

【注释】

①文：此字是指文学或文章，但有时也用来指称广义上的文化、学术，及狭义上的，例如作品的修辞、藻饰以及事物的花纹和颜色等。此句中的“文”应指泛举，包括广义和狭义。②色杂：指天地一片混沌的情景。③垂：表现、传布。④道之文：“道”指自然之道，“道之文”说的是由自然规律而形成的文。

【译文】

“文”的意义是很重要的，可以说它是与天地同时并存于世的，可为什么要这样说呢？从宇宙一片混沌到分出天地，天上出现了两块圆玉般的日月，以致天空出现了光辉灿烂的景象；同时，秀丽的河山也表现出了大地分明的地形。这些都可以说是大自然所表现出来的“文”。抬头看到天上的光辉景象，俯身又看到地上绚丽的风光。有了天与地、高与低的明确区分，才会又有宇宙间两种主体的出现。到后来，出现了有着聪明才智的人类，于是，就和天地一起被称为“三才”。人是世间万物最突出、最优秀的，是天地的核心。当人的思想一旦产生，就又会出现语言；有了语言，就又会出现文章，这就是自然的道理。

【原文】

傍及万品，动植皆文：龙凤以藻绘呈瑞，虎豹以炳蔚凝姿；云霞雕色，有逾画工之妙；草木贲①华，无待锦匠之奇。夫岂外饰，盖自然耳。至于林籁结响，调如竽瑟；泉石激韵，和若球铙②。故形立则章成矣，声发则文生矣。夫以无识之物，郁然有彩，有心之器，其无文欤③？

【注释】

①贲：装饰。②铙：钟声。③欤（yù）：句末助词，表疑问或惊叹。

【译文】

再看看除人以外别的事物吧。其实无论是动物还是植物，它们也都有文才的体现：龙和凤用美丽的外貌表现出吉祥的图案，虎和豹用华丽的皮毛来表现威武

的姿态；云霞的色彩比画师的渲染还要美丽，植物的花朵也并不依靠织锦的匠工来装饰。这些都不是外来的装饰，都是它们本身自然形成的。还有在树林间，因风吹过而发出的声响，像竽瑟的和鸣；泉水流动，在石头上激起的音韵，就像玉磬和着钟声一样。因此，只要有形体存在就会有文章，只要有声音发出，就会有文采。那些没有意识的东西都会产生出如此多的文采，那么智慧丰富的人，怎么会没有好文章呢？

【原文】

人文之元，肇自太极，幽赞神明，《易》象惟先。庖牺①画其始，仲尼翼其终。而《乾》、《坤》两位，独制《文言》。言之文也，天地之心哉！若乃《河图》孕乎八卦，《洛书》韞乎九畴，玉版金镂之实，丹文绿牒之华，谁其尸②之？亦神理而已。

【注释】

①庖牺：即为伏羲。②尸：做主，作决定。

【译文】

人类文化的开始源于宇宙的起源，最早深刻讲明这个微妙道理的是《易经》中的卦像。伏羲首先画出了八卦，最后孔子写出了《十翼》来阐明《易经》中的道理。而且对于《乾》、《坤》两卦，孔子还特意写了《文言》一文来做解释。由此可见，由语言而出现的文采才是宇宙间的基本精神。至于有了《河图》才会有八卦，有了《洛书》才会有九畴；还有刻了金字的玉板、写着红字的绿简等有华有实的东西出现，这些都是由谁来创造的呢？其实都不过是自然的规律罢了。

【原文】

自鸟迹代绳，文字始炳，炎皞遗事，纪在《三坟》，而年世渺邈，声采靡追。唐虞文章，则焕乎始盛。元首载歌，既发吟咏之志；益稷陈谟，亦垂敷奏之风。夏后氏兴，业峻鸿绩，九序惟歌，勋德弥缙。逮及商周，文胜其质，《雅》、《颂》所被①，英华日新。文王患忧，《繇辞》炳曜，符采复隐，精义坚深。重以公旦多材，振其徽烈，制②《诗》缉《颂》，斧藻群言。至夫子继圣，独秀前哲，熔钧六经，必金声而玉振；雕琢性情，组织辞令，木铎（duó）③启而千里应，席珍④流而万世响，写天地之辉光，晓生民之耳目矣。

【注释】

①被：波及，影响到。②制：即“制”，创作、制作。③木铎：古代用于进行教育的器具。④席珍：指学者有崇高的道德和丰富的学识来供别人请教。

【译文】

自从文字发明以来，它的作用便日益显著起来。神农、伏羲的事迹被记载在《三坟》里，但由于年代久远，当时的一些东西都已经无法追寻了；唐尧、虞舜时期，文章作品开始越来越多，大舜写的“歌”，已经开始抒写自己的情怀了；而伯益和后稷对君王所做的建议也开了章奏写作的先河。夏朝兴起后，事业宏伟，各种工作都上了正轨，因而受到了歌颂，也就有更大的成就；到了商代和周代，这时的文学作品比以前又有所发展了。由于《诗经》的影响，好作品此时逐日增加：周文王被纣王囚禁时写成了文采华丽的《繇辞》一文，它的文采就像玉石的花纹一样，含蓄而丰富，含义精确而坚实。后来，凭着周公旦的多才多艺，他发扬了文王的功业，创作并辑录了《诗》和《周颂》，并对各种作品进行加工整理；又到孔子时，他不但继承了过去圣人的事业，还超越了他们。在对过去作品的整理、融会的基础上，他作成了《六经》，这本书就像在音乐中集各种乐器乐声之大成一样。他提炼出自己的思想，将它写成美妙的文字。从此，孔子的教化便远及千里之外了，他的道德学问也流传到了万世之后。他写下了世间的灿烂之事，开启了人们的智慧才智。

【原文】

爰①自风姓，暨于孔氏，玄圣创典，素王②述训，莫不原道心以敷章，研神理而设教，取象乎《河》、《洛》，问数乎蓍龟，观天文以极变，察人文③以成化；然后能经纬区宇，弥纶彝宪，发挥事业，彪炳辞义。故知：道沿圣以垂文，圣因文而明道，旁通而无滞，日用而不匮。《易》曰：“鼓天下之动者存乎辞。”辞之所以能鼓天下者，乃道之文也。

【注释】

①爰(yuán)：语气助词，一般放在句首。②素王：指孔子。古代称有帝王之道而无帝王之名的人为素王。③人文：指各种古籍。

【译文】

从伏羲到孔子，前者开创了基本的法则，后者将它发挥出来，而这些都是根据自然的基本规律来进行写作和推行教育的。他们效法《河图》和《洛书》，用蓍草和龟甲来占卜；观察天文现象来追究自然各种变化；学习过去的典籍来达成教化的目的。之后才能治理国家，整理、阐明出恒定的法度，并使各种事业得到发展，让文辞、文理的作用得到发挥。由此可知：自然规律是靠着圣人在文章中所表达出来的，圣人是通过文章来阐明这一道理的。这些道理处处都行得通，天天运用也不会觉得有所欠缺。《周易》中写道：“能够让天下都运作起来的原因

就在这文辞之中。”而文辞之所以能起到这种作用，就是因为它是符合自然规律的。

【原文】

赞①曰：道心惟微②，神理设教。光采玄圣，炳耀仁孝。

龙图献体，龟书呈貌。天文斯观，民胥以效③。

【注释】

①赞：《文心雕龙》每篇结尾处都有几句“赞”，用以总括全篇大意。②微：精妙。③胥：全部，全都。效：模仿、学习。

【译文】

总之，自然规律是非常精妙的，从事教导也应该根据这一精妙的自然规律来进行。古代圣人使这些自然规律发出光芒，也使伦理道德得到了宣扬。自从有了《河图》和《洛书》之后，世界间的规律、道理才开始被人所了解，人们也就从此以后都开始纷纷效法这种描述自然规律的方法，来进行教育和学习。

征圣

【原文】

夫作者曰“圣”，述者曰“明”。陶铸①性情，功在上哲。夫子文章，可得而闻，则圣人之情，见乎文辞矣。先王圣化，布在方册②，夫子风采，溢于格言。是以远称唐世，则焕乎为盛；近褒周代，则郁③哉可从：此政化贵文之征也。郑伯入陈，以文辞为功；宋置折俎④，以多文举⑤礼：此事迹贵文之征也。褒美子产，则云“言以足志，文以足言”；泛论君子，则云“情欲信，辞欲巧”：此修身贵文之征也。然则志足而言文，情信而辞巧，乃含章之玉牒，秉文之金科矣。

【注释】

①陶：动词，制造瓦器；铸：动词，冶炼金属。“陶铸”，指对人的教育培养。
②方：木板；册：编在一起的竹片。“方册”，指书籍。③郁：文采丰盛。（《论语·八佾》：“郁郁乎文哉！吾从周。”）④折俎（zǔ）：把煮熟的牛羊切开放在盛肉的器具上，这是招待贵宾的一种隆重的礼节。⑤举：记录。

【译文】

所谓“圣人”，就是能完成原始创作的人；所谓“明人”，就是能够将圣人的学说发扬光大的人。用著作来培养、陶冶人的性情，古代的圣贤们在这一方面取得了很大的成就。孔子的学生子贡曾经说过：“夫子文章，可得而闻”，其意就是说，孔子的思想、精神都在他的著作里表现出来了。古代帝王们的圣言广泛记载在书中，孔子的言行也都在他对别人的教化中表现了出来。由于这些理由，孔子称赞过较远古时代的唐尧之世，说当时的文化兴盛发达；也称赞过近代周朝，说那时的文采丰盛，他认为这些都是可以效法的。而这些都是政治教化方面以文为贵的例证。当郑国攻入陈国时，面对晋国的质问，郑国子产靠着他对答时的文辞而立下了功劳；在宋国款待赵文子的宴会上，由于宾主们谈话都很有文采，孔子还特意要学生把这次宴会的礼仪给记录下来：这些事情都是反映以文为贵的例证。当孔子在赞扬子产时就说他：“不仅能用语言来充分表达自己的思想，还能用文采把语言修饰得非常漂亮”；当孔子又谈到一般的读书人时，就说：“感情应该要真挚，文辞应该要巧妙”，这些都是提高自身的修养，重视文章创作的例证。所以，在思想充实时才能谈及到文采，在情感真挚时才能来讲究文辞的巧妙，这才是写作中的基本法则和规律。

【原文】

夫鉴周日月，妙极机神；文成规矩，思合符契。或简言以达旨，或博文以该①情，或明理以立体②，或隐义以藏用。故《春秋》一字以褒贬，《丧服》举轻以包重，此简言以达旨也。《邶诗》联章以积句，《儒行》缙说以繁辞，此博文以该情也。书契决断以象夬③，文章昭晰以象离④，此明理以立体也。四象⑤精义以曲隐，五例⑥微辞以婉晦，此隐义以藏用也。故知繁略殊形，隐显异术，抑引随时，变通会适，征之周孔，则文有师矣。

【注释】

①该：兼备。②体：文章主体。③夬：《周易》六十四卦之一，表示决断。④离：《周易》六十四卦之一，表示光明、明白。⑤四象：《周易》中的卦象。⑥五例：《春秋》中记事用的五种条例。

【译文】

圣人能够全面地观察世间万物，并深入到其中最为精深奥妙的地方；所写文章也能符合法则，文章中所表达的思想也能与实际相符合。有的文章能用较少的语言来表达其思想，而有时又用较多的文辞来抒发自己的情怀；有时用浅显的道理来树立文章的主体，有时又用含蓄的思想而不直接表现出文章的作用。因而，在《春秋》一书里，就常用极少的字来进行好或坏的评论，《礼记》里就用对丧服的简单描写来表示繁复的丧礼。这些就是用简单的语言来表达主要意思的例子。《诗经·邶风·七月》是用许多章句联接成篇的，《礼记·儒行》采用了复杂的叙述和丰富的辞句，这些就是用较多的文辞来详尽抒发情意的例子。有些文章写得像夬卦那样的干脆，有些文章像离卦那样的透彻明了，这就是用明白的道理来建立文章主体的例子。还有的像《易经》中其它四卦，含义精深，意义曲折；像《春秋》的五种记事体例一样，文辞微妙，意义婉转。这就是用含蓄的手法而不直接表现出文章作用的例子。所以我们由此可知，各种文章在表现手法上繁略、显隐各不相同，所以在运用时要考虑到实际的不同，对文字或精简或详细，写文章时如果以周公或孔子的文章做标准的话，那么就是找对老师了。

【原文】

是以论文必征于圣，窥圣必宗于经①。《易》称“辨物正言，断辞则备”，《书》云“辞尚体要，弗惟好异”。故知正言所以立辩，体要所以成辞，辞成无好异之尤，辩立有断辞之义②。虽精义曲隐，无伤其正言；微辞婉晦，不害其体要。体要与微辞偕通，正言共精义并用；圣人之文章，亦可见也。颜闾以为：“仲尼饰羽而画，徒事华辞。”虽欲訾③圣，弗可得已。然则圣文之雅丽，固衔华而佩实者也。天道难闻，犹或钻仰；文章可见，胡宁勿思？若征圣立言，则文其庶④矣。

【注释】

①此句又写作：“是以子政论文，必征于圣；稚圭劝学，必宗于经”。②义：宜，适当。③訾：说别人坏话。④庶：接近。

【译文】

所以当涉及写文章、学习经书时，一定要以圣人作为标准。《易经》里说：“辨明事物后才能够给予恰当的叙述，有了明确的词句才能有充实的表达”，《尚书》说：“文辞要体现出文章要点，不要偏好奇异”。所以说，要有正确的叙述必须先要辨明事物，必须先要有文章的主体才能有文章的辞句。辞句的成立并不是靠用辞是否新奇，辨明事物后才有判断用辞的意义。那么，即使内容精深隐晦，也不会影响到叙述时的正确性；即使文辞微妙婉转，也不会妨碍到文章的主体。文章主体和微妙的辞句、正确的叙述和精深的内容是可以同时存在的，这些特点在圣人们的文章中也是可以见到的。颜闾认为：“孔子好比是在已经有华饰的羽毛上再进行作画，仅仅只是为了追求辞句上的华丽”。虽然颜闾想借此来指责圣人，但还是做不到。因为圣人的文章既典雅又华丽，其实是兼有华丽的文辞而又有坚实的内容的。自然规律是很难弄懂的，还有人在钻研它；文章是显而易见的东西，为什么不好好加以思考呢？如果能依据圣人为标准进行写作，那么写成的文章就能接近成功了。

【原文】

赞曰：妙极生知①，睿哲惟宰。精理为文，秀气②成采。

鉴悬日月，辞富山海。百龄影徂③，千载心在。

【注释】

①生知：生而知之的人。指圣人。②气：此处特指圣人的气质。③徂（cú）：往、过去。

【译文】

总之，只有圣人才能掌握精妙的道理。他们将精妙的道理写成文章，将灵秀的气质汇成文采。他们观察事物形成的见解就像天上悬挂的日月，他们所用的词藻就像大海一样丰富。虽然千百年已经过去，但他们却永远被人们所怀念。

宗经

【原文】

三极彝训①，其书曰“经”。“经”也者，恒久之至道，不刊之鸿教也。故象天地，效鬼神，参物序，制人纪，洞性灵之奥区，极文章之骨髓者也。皇世《三坟》，帝代《五典》，重②以《八索》，申以《九丘》，岁历绵暖，条流纷糅。自夫子删述，而大宝咸耀。于是《易》张《十翼》，《书》标七观，《诗》列四始，《礼》正五经，《春秋》五例。义既埏③乎性情，辞亦匠于文理，故能开学养正，昭明有融。然而道心惟微，圣谟④卓绝，墙宇重峻，而吐纳⑤自深。譬万钧之洪钟，无铮铮之细响矣。

【注释】

①彝训：永恒的道理。②重：还有、更有。③埏（shān）：一作“极”，指和泥做瓦。这里指文章的教育意义。④谟：谋议。⑤吐纳：言论、著作。

【译文】

说明天、地、人三者最普遍规律的书叫做“经”。所谓“经”，就是永恒的规律，不会改变的伟大教导。因为“经”是取法于天地，验证于鬼神，参考、研究事物的秩序，根据人的纲纪来制定，洞察人性的奥秘，达到文章根本的。三皇的时候有了《三坟》，五帝的时候有了《五典》，再加上《八索》和《九丘》，它们由于经历时间太长，到现在其意思已经不太清晰了。自从孔子对这些书籍进行整理后，它们的精华才能放出光辉来。由此，有用《十翼》来显示《易》的意义，有从《尚书》中表现出了“七观”，《诗经》中分列出了四个部分，《礼记》中明确出了五种主要的礼仪，《春秋》中提出了五种主要的体例。所有这些，在教育上有陶冶性情的作用，在文理上也有用来做典范的作用，所以能够用来启发学习、培养正道，这些作用都是很明白的。但是自然的基本规律却是非常不为人所查的，但是圣人的思想非常卓绝，道德学问也非常高深，所以他们的言谈、著作也就非常透彻，就像千万斤重的大钟，不会发出细小的声音来一样。

【原文】

夫《易》惟谈天，入神致用，故《系》称旨远辞文，言中①事隐。韦编三绝，固哲人之骊渊也。《书》实记言，而训诂茫昧，通乎尔雅②，则文意晓然。故子夏叹《书》“昭昭若日月之明，离离如星辰之行”，言照灼也。《诗》主言志，诂训同《书》，摊风裁兴③，藻辞谲喻，温柔在诵，故最附深衷矣。《礼》以立体，

据事制范，章条纤曲，执而后显，采掇片言，莫非宝也。《春秋》辨理，一字见义，五石六鹢，以详备成文；雉门两观，以先后显旨；其婉章志晦，谅以邃矣。

《尚书》则览文如诡，而寻理即畅；《春秋》则观辞立晓，而访义方隐。此圣文之殊致，表里之异体者也。至根柢槃深，枝叶峻茂，辞约而旨丰，事近而喻远。是以往者虽旧，余味日新。后进追取而非晚，前修久④用而未先，可谓泰山遍雨，河润千里者也。

【注释】

①中：恰当。②尔雅：指古代语言。尔：近。雅：正。③攤：发布。裁：制。④久：唐写本作“久”，又有其它版本作“文”。此句意思指，圣人写的文章内容丰富，用之不绝，取之不尽。

【译文】

《易经》是专门探讨自然规律的，内容精妙而能且实用，所以《系辞》评价它是主意深远、语言恰当而所述深奥。孔子读这本书时，三次翻断了系竹简的皮绳，由此可见，《周易》中深妙的道理是圣人深奥道理的宝库。《尚书》主要是记言的，然而其语言却不太好懂，但如果通识古代语言，那么它其中的含义就一目了然了。所以子夏感叹《尚书》为：“昭昭若日月之明，离离如星辰之行”，意思就是说《尚书》其所用语言、所表达的意思是十分明白的。《诗经》主要是表明作者思想感情的，它的文字语言和《尚书》一样不太好懂，但它里面有不同类型的诗歌体裁和各式丰富的词藻和比喻，诵读起来能感觉到它的温柔敦厚，所以它最能符合读者的心情。《礼经》是用来树立体制的参照，其中，它从各种事物出发来制定法度，所定的条款非常详细周密，执行起来有明显的效果，任意看其中一句也都是十分有意义的。《春秋》在对道理的辩明上，用一个字就能显现出其中的意思来，例如“五石六鹢”就是用文字的详尽来显示写作技巧的；而“雉门两观”是用排列先后的不同来表示主次含义的。其中有些记载，是用婉转隐讳的方法写成的，那确实也是非常深刻的。总的来看，《尚书》所用的文字语言较难懂一些，但只要把其中的规律找到，也就能够领会其意义了。《春秋》的文字语言很容易懂，但要探讨它的含义却又深奥难懂。表面现象和实质的不同，这就是圣人文章的特点了。这些文章就像大树一样根深蒂固，枝大叶茂，言辞简单而含义丰富，所举事例平凡但寓意深远。所以以前的文章虽然历时久远，但它们其中的意义却都有新的发展。后世的人学习一点也不会晚，前代学者用过的也不会过

时。圣人文章就像是高山上的云彩能使天下都得到雨水，像黄河可以使周围土地都能得到灌溉。

【原文】

故论说辞序，则《易》统其首；诏策章奏，则《书》发其源；赋颂歌赞，则《诗》立其本；铭诔箴祝，则《礼》总其端；记传盟檄，则《春秋》为根，并穷高以树表①，极远以启疆，所以百家腾跃，终入环内者也。若稟经以制式，酌雅以富言，是即山而铸铜，煮海而为盐也。故文能宗经，体有六义：一则情深而不诡，二则风清而不杂，三则事信而不诞，四则义贞②而不回，五则体约而不芜③，六则文丽而不淫。扬子比雕玉以作器，谓五经之含文也。夫文以行立，行以文传。四教④所先，符采相济。励德树声，莫不师圣，而建言修辞，鲜克宗经。是以楚艳汉侈，流弊不还。正末归本，不其懿⑤欤⑥！

【注释】

①表：标。②贞：唐写本作“贞”，其它版本有作“直”。③芜：繁杂。④四教：《论语·述而》中有：“子以四教：文、行、忠、信。”⑤懿：美。⑥欤：句末助词。

【译文】

所以论、说、辞、序等体裁都是从《周易》开始的；诏、策、章、奏等体裁都是发源于《尚书》；赋、颂、歌、赞等体裁都以《诗经》为本原；铭、诔、箴、祝等体裁都从《礼经》开始；记、传、盟、檄等体裁则是以《春秋》为根据，并且还得到极大的发展，因此，诸子百家们无论怎么发展，归根到底都是超不出这些经书范围的。如果根据经书来制定文章的格式，学习经书中的词汇来丰富语言，就像是在靠近矿山的的地方炼铜，在海边提炼盐一样。所以如果写文章能够以圣人的经典为榜样，那么，基本上就会具备有六种特点：感情丰富而不虚假；风格清新而不繁杂；事实清楚而不怪诞；意义正确而不歪曲；形式简练而不繁琐；文辞华丽而不张扬。扬雄用玉必须先要雕琢然后才能成器来做比喻，说明五经里面也必须要有文采。人的行为决定文章的好坏，行为又是通过文章来表现的。孔子用“文、行、忠、信”来教育学生，把“文”放在首要位置，就像玉和其纹路的关系一样。后世的人在勉励德行、建功树名上都知道要向圣人学习，只有在文章的写作上很少学习圣人的经典。因此，楚国的作品就比较艳丽，汉代就出现了许多过分

铺排辞赋的现象，现在这种现象越来越严重了。纠正这种错误，使之回到正途上来，那就是非常好了！

【原文】

赞曰：三极彝训道，深稽①古。致化惟一，分教斯五。性灵②熔匠，文章奥府。渊哉铄③乎，群言之祖。

【注释】

①稽：查究。②性灵：人的精神。③铄：美。

【译文】

总之，古代的经书上阐明了天、地、人三极最根本的道理。要从中学习到东西就要深入地研究各种经书。它们本着同一个教育目的，而五种经书则分别进行具体的教育行为。它们不仅有培养人的精神作用，而且还是各种文章的巨大宝库。这些经书是这样的精深和美好，实在是所有文章的鼻祖。

正纬

【原文】

夫神道阐幽①，天命微显，马龙出而大《易》兴，神龟见而《洪范》耀，故《系辞》称“河出图，洛出书，圣人则之”，斯之谓也。但世复②文隐，好生矫诞，真虽存矣，伪亦凭焉。

【注释】

①夫神道阐幽：神道：自然界中的规律。阐：明白。幽：不明。②复：久远。

【译文】

根据自然规律可以阐明深奥的事理，使不明显的自然法则显现出来。马龙献出河图就产生了《易经》，神龟献出洛书就产生了《洪范》。《周易·系辞》中所说：“黄河出图，洛水出书，圣人效法它”。讲的就是这个道理。但经历的时代太长了，有关记载很不清楚，于是就容易产生不真实的假托；因此，真的事物虽然存在，但假的也跟着出现了。

【原文】

夫六经彪炳，而纬候稠叠；《孝》、《论》昭晰，而《钩》、《谶》①葳蕤②。按经验纬，其伪有四：盖纬之成经，其犹织综，丝麻不杂，布帛乃成。今经正纬奇，倍适千里，其伪一矣。经显，圣训也；纬隐，神教也。圣训宜广，神教宜约，而今纬多于经，神理更繁，其伪二矣。有命自天，乃称符谶，而八十一篇皆托于孔子，则是尧造绿图，昌制丹书，其伪三矣。商周以前，图篆频见，春秋之末，群经方备，先纬后经，体乖织综，其伪四矣。伪既倍摘，则义异自明，经足训矣，纬何豫焉！

【注释】

①《谶》：指有关《论语》的谶书。“谶”是验的意思，对未来凶吉的验证。
②葳蕤：草木茂盛的样子。

【译文】

儒家的六部经书光彩鲜明，而纬书却十分烦琐；《孝经》、《论语》等已讲得很明白了，而解说《孝经》、《论语》的谶纬却讲得十分杂乱。根据经书来检

验纬书，有四点可以证明纬书是伪托的：用纬书来配合经书，正和织布一样，必须将丝或麻的经线、纬线分别配合，才能织成布或帛。现在经书是正常的，纬书却很奇特，二者相背千里。这是证明纬书为伪托的第一点。经书明白，那是因为这是用世事来进行教育的，纬书不明显，那是因为都是用神奇的现象来进行说明的。那末，前者的文字篇幅必然要多些，后者的文字篇幅应该会少些。但现在却是纬书的篇幅多于经书，神奇的事物讲得也更为繁多。这是证明纬书为伪托的第二点。要有上天所降的旨意，才能说是“符谶”，可是有人说八十一篇谶纬，全是孔子所作，但纬书中又说在唐尧时代就已经出现了绿图，周文王时出现了丹书。这是证明纬书为伪托的第三点。在商周以前，符命占验已大量出现了；但经书是在春秋末年才齐全的。如果是先有纬书而后有经书，这就违背了经纬相互配合的正常规律，这是证明纬书为伪托的第四点。伪托的纬书既然违背经书，则经书与纬书的意义不同就很明显了。经书已经可以成为后世的准则了，何须用纬书来干预呢！

【原文】

原夫图箴之见，乃昊天①休命，事以瑞圣，义非配经。故河不出图，夫子有叹，如或可造，无劳喟②然。昔康王河图，陈于东序，故知前世符命，历代宝传，仲尼所撰，序录而已。于是伎数之士，附以诡术，或说阴阳，或序灾异，若鸟鸣似语，虫叶成字，篇条滋蔓，必假孔氏，通儒讨核，谓起哀、平，东序秘宝，朱紫乱矣。

【注释】

①昊天：泛指天。②喟：叹息。

【译文】

《河图》、《洛书》的出现，是由于上天有美好的旨意，用以预兆圣贤，而不是为了配合经书。所以，孔子在世时没有再出现《河图》，他就有所叹息；如果祥瑞可以随意编造，那孔子就用不着叹息了。从前，周康王曾经把《河图》等陈列在东厢，可见前人对上天所降祥瑞，曾当做珍宝而历代相传。孔子对此的编撰，不过是对这些事物加以叙录而已。于是，那些术士们便用诡诈的方法来牵强附和：有的讲历象占卜，有的预言灾难变异；还有的说鸟的叫声好像人在说话，虫子吃树叶形成文字等等，各种各样谶纬之说的的发展蔓延，都一定要假托孔子。

经过汉代学者研究核实，认为纬书的伪托是从哀帝、平帝时才开始的。《河图》、《洛书》本是古代帝王珍藏的秘宝，但后来却被伪造的纬书给搅乱了。

【原文】

至于光武之世，笃信斯术。风化所靡，学者比肩。沛献集纬以通经，曹褒选讖以定礼，乖道谬典，亦已甚矣。是以桓谭疾其虚伪，尹敏戏其深瑕，张衡发其僻谬，荀悦明其诡诞：四贤博练，论之精矣。

【译文】

到东汉光武帝时，更加深信讖纬，学习它的人争先恐后，产生了很坏的影响：刘辅混杂一些纬书上的说法来论述经书，曹褒挑选一些讖书中的说法来制定礼制，这种离经叛道的做法，已发展得相当严重了。所以，桓谭痛恨讖纬的虚伪，尹敏嘲笑讖纬的不实，张衡揭发讖纬的谬误，荀悦辨明讖纬是假托的。这四位先贤的学识都广博精通，他们对此的论证也已经很精确了。

【原文】

若乃羲、农、轩、皞之源，山渎①钟律之要，白鱼赤乌之符，黄金紫玉之瑞，事丰奇伟，辞富膏腴，无益经典而有助文章。是以后来辞人，采摭②英华。平子恐其迷学，奏令禁绝；仲豫惜其杂真，未许煨燔③。前代配经，故详论焉。

【注释】

①渎：大川，这里泛指水。②摭：拾取、收集。③煨燔：焚烧。

【译文】

至于伏牺、神农、轩辕、少皞等最早的传说，山水和音乐灵气的相互会合，白鱼跳到周武王的船上，周武王屋顶上的火变为赤色的乌鸟，以及深山出现黄银和紫玉等祥瑞，这些事物内容广泛，事迹奇特，而又辞采丰富，它们对经书虽然没有什么好处，对文章的写作却有一定帮助。所以后来写书的人，常常采用其中一些精采的描写。张衡由于担心纬书会迷惑人们的学习，曾奏请汉帝下令把它禁绝；荀悦则为纬书中也掺杂着一些真实的事物而感到惋惜，所以他不同意完全烧毁。因为前人用纬书来配合经书，所以有必要对此详加论述。

【原文】

赞曰：荣河温洛，是孕图纬。神宝藏用，理隐文贵。